

DOIS CORPOS NO MUNDO

- Florencia Mamani -

Nunca voy a olvidarte

Cada vez que voy a pensar a mi viaje, a Buenos Aires, o simplemente una  
cosa linda, increíble y emocionante voy a pensar a vos.

## **ESCENA 1 INTERIOR - DIA LIVING**

REBECA (27) esta recostada en el sillón del living de un depto bohemio de Santa Teresa en Rio de Janeiro. Tiene un jogging oscuro y una remera musculosa fina blanca y lleva un pañuelo en la cabeza. Un gato negro camina por el sofá. Está leyendo "Memorias de Uma Beatnik". En la tapa del libro hay una mujer blanca sentada sobre su cama, Diane di Prima, con medias negras mirando hacia el piso. Sus ojos oscuros, su piel negra y tersa son franeleadas por su gata blanca. Concentrada gira la página. Se escucha el susurro de un televisor de fondo, las noticias, en portugués. Su gata blanca continúa franeleándose contra su cuerpo. Rebeca la mira y la levanta.

REBECA (en portugués)

E ai gatinha... me prestás una vida?

Le da un beso y la suelta. En la tv oGlobo transmiten las noticias de una militante socialista asesinada a balazos en Rio de Janeiro. Rebeca baja el libro y mira las noticias sorprendida.

PERIODISTA EN LA TELE (en portugués)

La concejala socialista Marielle Franco fue asesinada a tiros

Gato negro y gato blanco pululan por ahí. Suena el celular pero lo ignora. Rebeca se queda sentada inmóvil en su sofá mirando por momentos las noticias por momentos al piso.

PERIODISTA EN LA TELE (en portugués)

El conductor también murió y una asesora fue herida

REBECA (en portugués)

Nossa! que isso!!!

Suena el celular lo mira de reojo pero no lo toma. Comienzan a aparecer fotos de Marielle en la televisión.

PERIODISTA EN LA TELE (en portugués)

Marielle fue la quinta concejala más votada en Rio de Janeiro. Y fue ella quien denunciaba abusos policiales en las favelas.

Suena el timbre. La extrañeza que generó en su cara la noticia de la muerte de Marielle se dirige ahora hacia el timbre. Con cansancio y dejadez, cruza el living y se dirige al portero que está en la cocina.

## **ESCENA 2 INTERIOR - DIA COCINA**

Rebeca ingresa a su cocina que se encuentra muy ordenada. Levanta el portero.

REBECA

Aló?

REBECA se asusta al escuchar la respuesta, se queda en silencio unos instantes.

REBECA

¿Qué Sol?

Escucha atentamente el portero. Toma aire, se toca la cabeza

REBECA

Ta bom. Sim. Me aguarda por favor

### **ESCENA 3 INTERIOR - DIA BANHEIRO**

Rebeca se cambia de ropa. Se mira. Se quita el pañuelo. Trata de acomodarse el pelo. Suspira mientras se arregla el pelo. Esconde un montón de frasquitos de remedios ubicados en la mesa. Sale del baño. Se escuchan sus suspiros y la pérdida de agua en el baño. El televisor sigue susurrando la muerte de Marielle Franco. Se acerca al espejo, se mira de cerca, pero luego se tira hacia atrás perdiéndose en la oscuridad de su baño.

### **ESCENA 4 INTERIOR - DIA LIVING**

REBECA ingresa a su living seguida por SOL (22) una chica de pelo corto con una camisa un poco clara y jeans. Lleva una mochila que tiene un tag de avión y una campera abrigada en el brazo. En el fondo una de las puertas lleva inscripto una leyenda que dice "O poder do abraço" Se sientan, Rebeca en el sillón y Sol en un puf al costado de ella. Sol sonríe. El televisor sigue encendido.

SOL

Tanto tiempo.

REBECA (en portugués)

... No entiendo lo que estás haciendo acá?

SOL

Pasaba... así como vos te fuiste sin despedirte yo llego sin avisarte

REBECA (en portugués)

Yo tuve mis razones. No quería pensarlo como la última vez

SOL

Y quién decía que era la última vez?

Rebeca mira al televisor, Sol al verla deja de mirarla para también ver la pantalla.

REBECA (en portugués)  
Y todos los días pasás por casa de gente que vive a  
3000kms de distancia?

Sol la escuchaba sin dejar de mirar la tele. Vuelve la mirada a ella y  
manda una leve carcajada. Rebeca apenas le responde con una sonrisa. Gato  
negro y gata blanca dan vueltas entre ellas.

SOL  
Estoy de paso como te darás cuenta. Tenía muchas horas  
de espera en el aeropuerto y se me ocurrió venir a  
verte. Hice mal?

REBECA (en portugués)  
Sei lá (qué sé yo)

REBECA se tira hacia atrás mientras acaricia a su gata blanca. Se queda  
mirando a Sol.

REBECA (en portugués)  
Por qué cortó seu cabelo?

SOL  
No sé, cambios. Muchos.

REBECA (en portugués)  
Voce nao debería estar aquí

SOL  
Tenés cachaza?

REBECA (en portugués)  
Vos ya estuviste bebiendo no? ¿No hablaste de muchos  
cambios?

SOL  
Si, pero no esos cambios. Mucho tiempo al pedo antes  
de los grandes cambios.

REBECA (en portugués)  
Vou te dar a melhor cachaza do Brasil

Rebeca va a la cocina, Sol aprovecha para pasarse al sofá.

Rebeca vuelve con un shot de cachaza. Se sienta al lado de Sol que toma  
de un golpe la cachaza. Saca del bolsillo de su campera tabaco para  
armar. Empieza a armar un cigarro. Rebeca se echa hacia atrás.

SOL  
Querés?

REBECA (en portugués)  
Nao, obrigada

SOL

Bueno, no fumo, igual con las fotos horribles que le ponen a estos paquetes para que no fumes.

Le pasa el paquete a Rebeca que mira las fotos con bastante curiosidad, se acaricia del pecho al vientre y se acomoda el pelo. Sol se tira hacia atrás y apoya su cabeza en la pared. Rebeca toma aire fuerte y no gira a mirarla, mira hacia adelante. En la tele una mujer negra (35) llora desconsolada y le habla al micrófono del periodista.

**ESCENA 5 EXTERIOR - DIA Calle RJ**

La mujer toma aire y mira al cielo a la cámara, al periodista. Se quiebra pero toma impulso su voz, firme ahora.

MUJER PRETA (en portugués)

Ellos asesinaron a Marielle, ellos por negra, ellos, ellos fueron, nadie nos va a callar. Vamos a continuar la lucha de ella por nosotros y por ella. Es nuestra nueva referencia de lucha. Mujeres luchadoras y fuertes, esas vamos a ser ahora todas ¿por qué es necesario morir acá? Tanta brutalidad.

**ESCENA 6 INTERIOR - DIA LIVING**

REBECA gira el paquete de tabaco.

SOL

¿por qué no te despediste?

REBECA (en portugués)

No sé...Quería que me recuerdes bien

Sol

¿y qué hubiera sido recordarte mal?

REBECA (en portugués)

Eu nao sei, eu nao gosto das despedidas, do ambiente triste, de dizer adeus

Sol apoya su cabeza sobre en el hombro de Rebeca y gira para apuntar su boca al cuello de Rebeca. Rebeca se toca el pelo.

REBECA (en portugués)

Simplemente ya no pude volver.

Se quedan en silencio unos instantes. Rebeca continua tocándose el pelo.

Sol

No vine a Rio, me estoy yendo a vivir a Francia.

REBECA se asombra un poco ofuscada.

REBECA (en portugués)

A Francia?

SOL

Si, a Francia

REBECA (en portugués)

Y los chicos del comedor de la villa?

SOL

Hay otros voluntarios

REBECA (en portugués)

Mas a Francia? por qué?

Sol

Porque sí, porque tengo la ciudadanía, y no me parece mal aprovecharla. Necesito cambios.

REBECA (en portugués)

Y tu carrera?

Sol

No quiero ser otra más que este mil años en una carrera de ciencias sociales. Yo no quiero estar todos los días militando para luchar por tener un país distinto y que en realidad nunca va a cambiar. El país que yo quiero ya existe en otro.

Sol está molesta

REBECA (en portugués)

Pero a Francia? por qué?

Sol

Te dije, tengo la ciudadanía y allá están bien. Necesito tener una nueva perspectiva

REBECA (en portugués)

"nueva perspectiva" Que isso? Vos ya cambiaste. Y ahora te vas a Francia para decir que sos argentina, alentando en cada mundial y llorando por jugar otra final, si es consiguen el milagro de jugar otra, y llorando de nuevo diciendo lo mucho que extrañas Argentina mientras te clavabas vino y queso francés. La revolución francesa fue hace 230 años, qué es lo que pensás que vas a cambiar allá? A gente e latina ¿né? También vas a aprender a bailar tango allá?

Sol se queda dura y seria. REBECA la mira firme y enojada hasta que sonríe.

Sol

¿Vos te escuchás lo que decís?

REBECA (en portugués)

Si, además ahora por lo menos vas a estar cerca de Messi y verlo levantar una copa... con el Barcelona.

Sol se ve muy molesta y la mira muy enojada a Rebeca que quiere acariciar su mentón pero no la deja. Sol se levanta del hombro de Rebeca

REBECA (en portugués)

Te estoy jodiendo, extrañaba verte enojada por fútbol. No tiene sentido. Hay cosas más importantes en la vida

SOL

Ya sé igual que hay cosas más importantes que el futbol. La política, vivir en un mundo mejor. Vivir bien.

REBECA (en portugués)

Si, simplemente vivir.

Los gatos dan vuelta entre ellas.

REBECA (en portugués)

¿Querés una caipirinha?

Sol esta seria, pero asiente con la cabeza. Rebeca se va del living

#### **ESCENA 7 INTERIOR - DIA Cocina**

Rebeca toma unas limas y comienza a cortarlas. Las aplasta.

REBECA (en portugués)

¿Sabés que Rio alguna vez fue una ciudad francesa?

Las coloca en una coctelera donde hecha azúcar, cachaza y bate

REBECA (en portugués)

No se habla mucho de eso, y eso que ellos estuvieron 12 años acá.

#### **ESCENA 8 INTERIOR - DIA LIVING**

Sol espera a rebeca en el living sentada preocupada con sus codos sobre sus rodillas. Apoya su pera sobre sus manos que están juntas como si rezase. Se levanta y se dirige a la ventana.

SOL

Mirá vos...

Sol se acerca a la ventana y la abre, observa a través de ella.

#### **ESCENA 9 EXTERIOR - DIA Panoramica de Rio desde el Barrio de Santa Teresa**

La inmensidad de Rio, en una tarde soleada. La forestación de los morros se mezcla con los edificios altos, de lejos el Pao d Azúcar. Una ciudad desordenada pero increíble.



REBECA (en off portugués)  
Rio entonces se llamaba Henri Ville. Los franceses se fueron instalando y los portugueses los rodeaban. Pero los franceses fueron levantando fortificaciones y los portugueses fueron tomando coraje y así fueron ganando espacio. Como en la final de la última Eurocopa donde los franceses perdieron.

Se ve una panorámica de Rio.

#### **ESCENA 10 PLACA NEGRA**

REBECA (en off portugués)  
E por isso agora estamos hablando portugués. En vez de français o castellano. Bueno, en realidad yo estoy hablando "carioquesh"

#### **ESCENA 11 INTERIOR - DIA LIVING**

Sol está de pie frente a Rebeca a la que mira muy fijamente. Rebeca le da su trago de caipirinha, está entre Sol y la pared.

SOL  
No entiendo tu distancia ni porque me mirás así

REBECA (en portugués)  
No sé, es difícil, complicado.

Rebeca se toca constantemente el pelo.

SOL  
¿qué cosa es complicado? Vine acá estoy acá, no me decís nada. Te fuiste sin decir nada y seguís sin decir nada.

REBECA (en portugués)  
Y si vos aparecés de la nada que pretendías que te diga?

SOL  
Ah bueno! no te gusta que aparezca de la nada?

REBECA (en portugués)  
No, no es que no me guste. Pero es difícil, complicado.

SOL  
¿qué es complicado? Estoy acá, estás acá y me mirás así.. y así también me mirás

REBECA (en portugués)  
No significa nada.

SOL  
Ah no? Y yo?

Sol va avanzando hacia Rebeca de a poco. Rebeca queda cada vez mas acorralada entre Sol y la pared. SOL sostiene con más fuerza al vaso de caipirinha.

SOL  
¿Qué te pasa?

Rebeca va caminando un poco hacia atrás.

REBECA (en portugués)  
No te puedo decir.

SOL  
¿por qué?

REBECA (en portugués)  
No te voy a decir y vos ya tenés tu vida en Francia, vas para otros Aires.

SOL para un segundo y la mira frente a frente a los ojos a pocos centímetros de distancia.

SOL  
Bueno pero siempre se puede... volver

Rebeca suspira fuerte, Sol le acaricia el brazo y sus caras quedan muy cerca. Rebeca no se opone.

REBECA (en portugués)  
No sé qué es lo que esperás que pase pero no va a pasar.

Sol se para firme y deja de avanzar.

#### **ESCENA 12 INTERIOR - DIA PUERTA**

Sol y Rebeca están en la puerta oscura que da a la salida de la casa de Rebeca. La puerta tiene letras desordenadas y algunas palabras sueltas como "felicidade" "hoje" "estou". Sol se ve triste. Rebeca también pero más seria. Sol busca la mirada de Rebeca.

SOL  
Bueno ... me voy

Rebeca abre la puerta. Sol se lanza en un abrazo. Respira fuerte y antes de volver hacia atrás mira la boca de Rebeca y a sus ojos. No tiene respuesta y sigue su camino. Sale del depto y se va. Comienza música **La rue Madureira - Pauline Croze**. Rebeca cierra la puerta y se queda apoyada contra ella suspirando y triste.

#### **ESCENA 13 INTERIOR - NOCHE BANHEIRO**

Rebeca se mira al espejo. Se acomoda el pelo. Se quita la peluca y la

acomoda al lado del espejo. Esta pelada. Se queda un rato mirándose al espejo.

**ESCENA 14 EXTERIOR - NOCHE INTERIOR TAXI**

Sol se sube a un taxi. Continúa música **La rue Madureira - Pauline Croze.**

TAXISTA (en portugués)  
a dónde viaja la señora?

Sol mira hacia afuera, derecha. Esta sería

TAXISTA (en portugués)  
Fala portugués?

SOL  
Sim.... Vou pra Franca.

TAXISTA (en portugués)  
No, ahora, ahora dónde va?

SOL  
Para el aeropuerto.

TAXISTA (en portugués)  
La señora es francesa?

SOL piensa un segundo.

SOL  
... Si, eu sou.

El taxista hace un gesto de extrañeza. SOL saca el cigarrillo que se había armado junto a Rebecca. Toma el encendedor y antes de encenderlo pregunta al chofer.

SOL  
Posso fumar?

TAXISTA  
Nao.

Sol mira para la izquierda ofuscada.

**ESCENA 15 PANTALLA NEGRA**

Continúa música **La rue Madureira - Pauline Croze.** Secuencia de algunas fotos analógicas de Rebeca con pelo rizado, Sol con pelo largo, por Buenos Aires aunque no es tan claro.

Fotos de un Buenos Aires afrancesado, Fotos fuera de foco de ellas en marchas.

texto en pantalla como subtítulos  
Nunca voy a olvidarte,

Cada vez que piense en mi viaje a Paris, o simplemente una chica linda, increíble y decepcionante, voy a pensar "en toi"... No. Perdón... yo no quise decir eso, pero acá pasaban otras cosas.

FIN -



diciembre 2015

Canciones

<https://www.youtube.com/watch?v=MpgWsdgBQq0&list=PL932SVtQ8aHjfpEav-eeNDofLeQx7Ye58>

**La rue Madureira - Pauline Croze**

Um corpo no mundo - Luedji Luna

A mulher do Fim do Mundo - Elza Soares

Flight 956 - Indio Solari y los Fundamentalistas del Aire Acondicionado

El Magnetismo - El Mato a un Policía Motorizado

Invéntame un final - Prehistóricos



LINK MAQUETA

<https://www.youtube.com/watch?v=01kGVshAqVM>